

**B**Y a further Proclamation from His Excellency the Right Honourable the Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of the Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. dated at the City of *Quebec*, the twentieth day of September one thousand eight hundred and twenty-one, the meeting of the Legislative Council and House of Assembly was prorogued to the thirteenth day of November ensuing.

DALHOUSIE, GOVERNOR.

**G**EORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain and Ireland*, King, Defender of the Faith :—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, GREETING :—Whereas the meeting of our Provincial Parliament stands prorogued to the Thirteenth day of November instant, nevertheless, for certain causes and considerations we have thought fit further to prorogue the same to the Eleventh Day of December next, so that you, nor any of you on the said Thirteenth Day of November instant, at our City of *Quebec* to appear are to be held or constrained, for we do will that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated, commanding, and by the tenor of these presents firmly enjoining you and every of you and all others in this behalf interested, that on the said Eleventh Day of December next, at our City of *Quebec* personally you be and appear for the Dispatch of Business, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Provincial Parliament, by the Common Council of our said Province by the favour of God may be ordained.—IN TESTIMONY WHEREOF, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed :—Witness our Trusty and Well beloved *George Earl of Dalhousie*, Baron *Dalhousie of Dalhousie Castle*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of *Lower Canada*, &c. &c. &c. at our Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, in our said Province, the Third Day of November, in the year of our Lord one thousand eight hundred and twenty one, and in the second year of our reign.

THOMAS DOUGLASS, C. Cl. in C.

D. G.

**P**AR une Proclamation subséquente de Son Excellence le Très-Honorable Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de la Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. datée de la Cité de *Québec*, le vingtième jour de Septembre mil huit cent vingt-et-un, l'assemblée du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée a été prorogée au treizième jour de Novembre suivant.

DALHOUSIE, GOUVERNEUR.

**G**EORGE QUATRE, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne et d'Irlande*, Défenseur de la Foi, à nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, SALUT :—Vú que l'assemblée de notre Parlement Provincial se trouve prorogée au treizième jour de Novembre courant, néanmoins, pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos de proroger encore icelle au onzième jour de Décembre prochain ; de sorte que vous, ni aucun de vous, ne serez ledit jour, treizième de Novembre courant, tenus ni obligés de paroître dans notre Cité de *Québec* : car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard : vous commandant, et par la teneur de ces présentes enjoignant fermement à vous et à chacun de vous, et à tous autres intéressés, que vous soyez et paroissiez personnellement ledit onzième jour de Décembre prochain, dans notre Cité de *Québec*, pour procéder à la Dépêche des Affaires, et traiter, faire, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées dans notre dit Parlement Provincial par le Conseil Commun de notre dite Province.—En Foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes nos Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province.—Témoin notre fidèle et bien-aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et pour notre dite Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. A notre Château de *Saint Louis*, dans notre Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le troisième jour de Novembre, l'an de notre Seigneur mil huit cent vingt-et-un, et dans la deuxième année de notre Règne.

THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chan.

D. G.